



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64
24 март 2021 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 102/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10156 — TIAA/AP1/AP2/GPIF/Target) ⁽¹⁾	1
2021/C 102/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10121 — Platinum Equity Group/Ingram Micro) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 102/03	Обменен курс на еврото — 23 март 2021 година	3
---------------	--	---

Европейски надзорен орган по защита на данните

2021/C 102/04	Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) относно Предложението за временни дерогации от Директива 2002/58/ЕО за целите на борбата със сексуалното насилие над деца онлайн (Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu)	4
---------------	--	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2021/C 102/05	Актуализиране на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници)	8
---------------	--	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 102/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10081— KION/Jungheinrich/HSP) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/C 102/07	Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	13
2021/C 102/08	Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	21

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10156 — TIAA/AP1/AP2/GPIF/Target)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 102/01)

На 18 март 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10156. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело M.10121 — Platinum Equity Group/Ingram Micro)**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 102/02)

На 18 март 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10121. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

23 март 2021 година

(2021/C 102/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1883	CAD	канадски долар	1,4938
JPY	японска йена	128,99	HKD	хонконгски долар	9,2290
DKK	датска крона	7,4360	NZD	новозеландски долар	1,6918
GBP	лира стерлинг	0,86198	SGD	сингапурски долар	1,5955
SEK	шведска крона	10,1813	KRW	южнокорейски вон	1 342,48
CHF	швейцарски франк	1,1066	ZAR	южноафрикански ранд	17,5818
ISK	исландска крона	148,30	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7367
NOK	норвежка крона	10,1783	HRK	хърватска куна	7,5755
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	17 105,58
CZK	чешка крона	26,198	MYR	малайзийски рингит	4,8988
HUF	унгарски форинт	366,51	PHP	филипинско песо	57,779
PLN	полска злота	4,6191	RUB	руска рубла	90,2781
RON	румънска лея	4,8893	THB	тайландски бат	36,819
TRY	турска лира	9,3638	BRL	бразилски реал	6,5562
AUD	австралийски долар	1,5491	MXN	мексиканско песо	24,5926
			INR	индийска рупия	86,1025

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) относно Предложението за временни дерогации от Директива 2002/58/ЕО за целите на борбата със сексуалното насилие над деца онлайн

(Пълният текст на настоящото становище може да се намери на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД www.edps.europa.eu)

(2021/C 102/04)

На 10 септември 2020 г. Комисията публикува Предложение за Регламент относно временна дерогация от някои разпоредби на Директива 2002/58/ЕО за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации по отношение на използването на технологии от доставчици на междуличностни съобщителни услуги без номера за обработка на лични и други данни за целите на борбата със сексуалното насилие над деца онлайн. Дерогацията се отнася до член 5, параграф 1 и член 6 от Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации, касаещи обработването на лични данни във връзка с предоставянето на „междуличностни съобщителни услуги без номера“, необходими за използването на технология единствено с цел премахване на материали, показващи сексуално насилие над деца, и откриване на сексуално насилие над деца онлайн или докладването му на органите.

В настоящото становище ЕНОЗД предоставя своите препоръки, свързани с предложението в отговор на официална консултация, която Комисията прави с него съгласно член 42 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

По-специално той отбелязва, че мерките, предвидени в предложението биха представлявали намеса в основните права на зачитане на личния живот и защита на личните данни на всички потребители на много популярни електронни съобщителни услуги, като платформи и приложения за съобщения в реално време. Поверителността на комуникациите е крайъгълен камък на основните права на зачитане на личния и семейния живот. Дори доброволните мерки, предприемани от частните дружества представляват намеса в тези права, когато мерките включват наблюдение и анализ на съдържанието на комуникациите и обработването на лични данни.

ЕНОЗД желае да подчертае, че разглежданите проблеми не са конкретно свързани с борбата срещу насилието над деца, а с всяка инициатива, целяща сътрудничество с частния сектор за целите на правоприлагането. Ако бъде прието, предложението неизбежно ще послужи като прецедент за бъдещото законодателство в тази област. По тази причина ЕНОЗД счита, че е от съществено значение предложението да не бъде прието, дори под формата на временна дерогация, докато не бъдат интегрирани всички необходими предпазни мерки, посочени в настоящото становище.

По-специално, в интерес на правната сигурност, ЕНОЗД счита, че е необходимо да се изясни дали самото предложение има за цел да осигури правно основание за обработването по смисъла на ОРЗД или не. Ако това не е така, ЕНОЗД препоръчва в предложението изрично да се поясни кое правно основание съгласно ОРЗД би било приложимо в този конкретен случай. В тази връзка ЕНОЗД подчертава, че насоките на органите за защита на данните не могат да заместят спазването на изискването за законност. Недостатъчно е да се предвиди, че временната дерогация „не засяга“ ОРЗД и да се изиска предварителна консултация с органите за защита на данните. Съзаконотелят трябва да поеме отговорността си и да гарантира, че предложената дерогация спазва изискванията на член 15, параграф 1, според тълкуването на Съда на Европейския съюз.

За да се изпълни изискването за пропорционалност, в законодателството трябва да бъдат предвидени ясни и точни правила, които определят обхвата и прилагането на въпросните мерки и налагат минимални предпазни мерки, така че лицата, чиито лични данни са засегнати да имат достатъчно гаранции за това, че данните ще бъдат ефективно защитени срещу риск от злоупотреба.

И накрая ЕНОЗД изразява мнението, че предложеният петгодишен период не изглежда пропорционален с оглед на липсата на а) предварително доказване на пропорционалността на предвидената мярка и б) включването на достатъчно предпазни мерки в текста на законодателството. Той счита, че валидността на всяка преходна мярка не трябва да надвишава 2 години.

I. ВЪВЕДЕНИЕ И КОНТЕКСТ

1.1 Контекст

1. На 24 юли 2020 г. Комисията прие съобщение „Стратегия на ЕС за по-ефективна борба със сексуалното насилие над деца“. ⁽¹⁾ В съобщението се отбелязва, че считано от декември 2020 г. Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета („Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации“) ⁽²⁾ ще бъде с разширен обхват в резултат на вече приетия Кодекс за електронните съобщения („КЕС“) ⁽³⁾. КЕС разширява обхвата на Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации до „over-the-top“ (OTT) междуличностни съобщителни услуги, като услуги за обмен на съобщения и имейл. Според предвиденото в съобщението това би възпрепятствало някои дружества (при липса на национални законодателни мерки, приети в съответствие с член 15, параграф 1 от Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) да продължат да прилагат собствените си мерки за доброволно откриване, премахване и докладване на сексуално насилие над деца в интернет. ⁽⁴⁾
2. На 10 септември 2020 г. Комисията публикува ⁽⁵⁾ Предложение за временен регламент относно обработването на лични и други данни за целите на борбата със сексуалното насилие над деца онлайн, който предвижда временна дерогация от член 5, параграф 1 и член 6 от Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации („предложението“). Комисията счита, че тази дерогация е необходима, за да се даде възможност текущите доброволни дейности да продължат след декември 2020 г. Дерогацията би се отнасяла до обработването на лични данни във връзка с предоставянето на „междуличностни съобщителни услуги без номер“ ⁽⁶⁾ (напр. пренос на глас чрез интернет протокол, услуги за изпращане на съобщения и уеб базирана електронна поща), които са строго необходими за използването на технология единствено с цел премахване на материали, съдържащи сексуално насилие над деца, и откриване или докладване на сексуално насилие над деца онлайн на правоприлагащите органи и на организациите, действащи в обществен интерес срещу сексуалното насилие над деца. В предложението се изброяват редица условия, при които дерогацията е приложима, като те ще бъдат анализирани по-нататък в настоящото становище.
3. Комисията официално се консултира с ЕНОЗД на 16 септември 2020 г. На 30 септември Комисията започна обществена консултация, с която прикани за обратна връзка относно нейното предложение.

1.2 Връзка с Директива 2011/93/ЕС

4. По-рано ЕС е приел всеобхватен правен инструмент относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография, а именно Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („Директивата относно борбата със сексуалното насилие над деца“). ⁽⁷⁾
5. В Директивата относно борбата със сексуалното насилие над деца са установени минимални правила относно определянето на престъпленията и санкциите в областта на сексуалното насилие, сексуалната експлоатация на деца и материалите, показващи сексуално насилие над деца. В нея от държавите членки се изисква да гарантират, *inter alia*, че умишлените деяния са наказуеми, когато са извършени неправомерно ⁽⁸⁾:
 - умишлено и съзнателното получаване на достъп до детска порнография посредством информационни и комуникационни технологии;
 - дистрибуция, разпространение или предаване на детска порнография
 - предлагане, доставяне или осигуряване на детска порнография. ⁽⁹⁾
6. Освен това Директивата относно борбата със сексуалното насилие над деца задължава държавите членки да предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че определено поведение, представляващо установяване на контакт с деца за сексуални цели, включително посредством информационни и комуникационни технологии, е наказуемо.
7. Директивата относно борбата със сексуалното насилие над деца изисква от държавите членки да предприемат необходимите мерки, за да гарантират бързото „премахване на интернет страници“, съдържащи или разпространяващи детска порнография, които са хоствани на тяхна територия, и полагат усилия да постигнат премахването на такива страници, хоствани извън тяхна територия, както и да изземват и конфискуват средства и облиги от такива престъпления. ⁽¹⁰⁾ Освен това държавите членки могат да предприемат мерки за „блокиране на достъпа до интернет страници“, които съдържат или чрез които се разпространява детска порнография, на потребители на интернет на тяхна територия. ⁽¹¹⁾

8. През 2010 г. ЕНОЗД издаде становище по собствена инициатива относно предложението за директива относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография. ⁽¹²⁾ Това становище съдържа съображения и препоръки, които са относими и към предложението за временен регламент. Когато е целесъобразно, ЕНОЗД повтаря и/или се позовава на своето становище от 2010 г.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

52. Мерките, предвидени в предложението биха представлявали намеса в основните права на зачитане на личния живот и защита на личните данни на всички потребители на много популярни електронни съобщителни услуги, като платформи и приложения за съобщения в реално време. Дори доброволните мерки, предприемани от частните дружества представляват намеса в тези права, когато мерките включват наблюдение и анализ на съдържанието на комуникациите и обработването на лични данни.
53. Разглежданите проблеми не са конкретно свързани с борбата срещу насилието над деца, а с всяка инициатива, целяща сътрудничество с частния сектор за целите на правоприлагането. Ако бъде прието, предложението неизбежно ще послужи като прецедент за бъдещото законодателство в тази област. По тази причина ЕНОЗД счита, че е от съществено значение предложението да не бъде прието, дори под формата на временна дерогация, докато не бъдат интегрирани всички необходими предпазни мерки, посочени в настоящото становище.
54. По-специално, в интерес на правната сигурност, ЕНОЗД счита, че е необходимо да се изясни дали самото предложение има за цел да осигури правно основание за обработването по смисъла на ОРЗД или не. Ако това не е така, ЕНОЗД препоръчва в предложението изрично да се поясни кое правно основание съгласно ОРЗД би било приложимо в този конкретен случай. В тази връзка ЕНОЗД подчертава, че насоките на органите за защита на данните не могат да заместят спазването на изискването за законност. Недостатъчно е да се предвиди, че временната дерогация „не засяга“ ОРЗД и да се изиска предварителна консултация с органите за защита на данните. Съзаконодателят трябва да поеме отговорността си и да гарантира, че предложената дерогация спазва изискванията на член 15, параграф 1, според тълкуването на Съда на Европейския съюз.
55. За да се изпълни изискването за пропорционалност, в законодателството трябва да бъдат предвидени ясни и точни правила, които определят обхвата и прилагането на въпросните мерки и налагат минимални предпазни мерки, така че лицата, чиито лични данни са засегнати да имат достатъчно гаранции за това, че данните ще бъдат ефективно защитени срещу риск от злоупотреба.
56. Вероятно е липсата на точно определяне на мерките, предмет на дерогацията, да подкопае правната сигурност.
57. И накрая ЕНОЗД изразява мнението, че предложеният петгодишен период не изглежда пропорционален с оглед на липсата на а) предварително доказване на пропорционалността на предвидената мярка и б) включването на достатъчно предпазни мерки в текста на законодателството. Той счита, че валидността на всяка преходна мярка не трябва да надвишава 2 години.

Брюксел, 10 ноември 2020 година.

Wojciech WIEWIÓROWSKI

⁽¹⁾ COM(2020) 607 final, https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-security/20200724_com-2020-607-commission-communication_en.pdf

⁽²⁾ Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

⁽³⁾ Директива (ЕС) 2018/1972 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения (преработена), (ОВ L 321, 17.12.2018 г., стр. 36).

⁽⁴⁾ COM(2020) 607 final, стр. 4. В съобщението се отбелязва, че тъй като в Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации не се съдържа законово основание за *доброволно* обработване на съдържание и данни за трафик с цел разкриването на сексуално насилие над деца, доставчиците могат да прилагат такива мерки единствено ако въз основа на падена национална законодателна мярка, която отговаря на изискванията на член 15 от Директивата за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации, се ограничава правото на поверителност. Мерките за разкриване на сексуално насилие над деца, предприемани от доставчиците, обработващи съдържание или данни за трафик, няма да имат законово основание без наличието на такива законодателни мерки.

⁽⁵⁾ COM(2020) 568 final, 2020/0259 (COD), Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно временна дерогация от някои разпоредби на Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на използването на технологии от доставчици на междуличностни съобщителни услуги без номера за обработка на лични и други данни за целите на борбата със сексуалното насилие над деца онлайн, <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/interim-regulation-processing-personal-and-other-data-purpose-combatting-child-sexual-abuse>

⁽⁶⁾ Определението, дадено в член 2, параграф 5 от Директивата за установяване на Европейски кодекс за електронни съобщения за „*междоличностна съобщителна услуга*“ е „услуга, предоставяна обикновено по възмезден начин, която дава възможност за пряк междоличностен и интерактивен обмен на информация по електронни съобщителни тръжи между определен брой лица, като лицата, започващи или участващи в комуникацията, определят адресата (адресатите) ѝ, и не включва услугите, които дават възможност за междоличностна и интерактивна комуникация само като незначителен допълнителен елемент, пряко свързан с друга услуга“. „Междоличностна съобщителна услуга без номер“ означава междоличностна съобщителна услуга, която не осъществява връзка с обществено определени номерационни ресурси, а именно номер или номера в рамките на национални или международни номерационни планове, или, която не дава възможност за връзка с номер или номера в рамките на национални или международни номерационни планове (член 2, параграф 7 от КЕС).

- (7) Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно борбата със сексуалното насилие и със сексуалната експлоатация на деца, както и с детската порнография и за замяна на Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета, (ОВ L 335, 17.12.2011 г., стр. 1).
- (8) Понятието „неправомерно“ позволява на държавите членки да осигуряват защита по отношение на поведение, свързано с порнографски материал, който има например медицинска, научна или друга подобна цел. То също така позволява дейности, извършвани въз основа на вътрешноправни правомощия, например правомерното притежание на детска порнография от органите с цел провеждане на наказателно производство или за предотвратяване, откриване или разследване на престъпления. Освен това то не изключва възможностите за правна защита или други подобни принципи, които освобождават дадено лице от отговорност при специални обстоятелства, например в случай на телефонна или интернет гореща линия, чрез която се съобщават такива случаи. Съображение 25 от Директива 2011/93/ЕС.
- (9) Член 5, параграф 3, член 5, параграф 4 и член 5, параграф 5 от Директива 2011/93/ЕС.
- (10) Член 11 и член 25, параграф 1 от Директива 2011/93/ЕС.
- (11) Член 25, параграф 2 от Директива 2011/93/ЕС.
- (12) Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложението за Директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата със сексуалното малтретиране, сексуалната експлоатация на деца и детската порнография и за отмяна на Рамково решение 2004/68/ПВР, 10 май 2010 г. https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/10-05-10_child_abuse_en.pdf.
-

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Актуализиране на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) ⁽¹⁾

(2021/C 102/05)

Публикуването на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) ⁽²⁾, се основава на информацията, предоставена от държавите членки на Комисията в съответствие с член 39 от Кодекса на шенгенските граници.

Освен тази публикация в Официален вестник актуализиран вариант на списъка се помещава редовно на интернет страницата на генерална дирекция „Миграция и вътрешни работи“.

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Заменяне на информацията, публикувана в ОВ С 21, 20.1.2018 г., стр. 3.

Референтните суми са посочени в член 13 от Закон № 326/1999 Сб. относно пребиваването на чужденци на територията на Чешката република, както е изменен, във връзка с член 5 от Закон № 110/2006 Сб. относно минималния размер на издръжката за живот, както е изменен. Те зависят от текущото равнище на минималния размер на издръжката за живот и вариат в зависимост от продължителността на планирания краткосрочен престой на територията на Чешката република:

- За престой, който не надвишава 30 дни — 0,5 пъти минималния размер за издръжка (понастоящем — декември 2020 г. — 2 490 CZK) за всеки ден престой, а именно 1 245 CZK за ден;
- За престой, който надвишава 30 дни — 15 пъти минималния размер за издръжка (понастоящем — декември 2020 г. — 2 490 CZK) за всеки ден престой, а именно 37 350 CZK; тази сума подлежи на увеличение, равняващо се на двойния размер за издръжка за всеки пълен месец на планирания престой на територията, т.е. плюс 4 980 CZK за всеки месец;
- Граждани на трети държави под 18 години трябва да докажат, че разполагат с половината от гореупоменатите суми.

Оценката за достатъчни средства за издръжка може да се основава на наличието на пари в брой, пътнически чекове или кредитни карти, притежание на граждани на третата държава, или документ, потвърждаващ заплащането на услугите, свързани с престоя на територията на Чешката република, или документ, удостоверяващ, че лицето ще се ползва от безплатни услуги. Декларации за поемане на издръжката и писма за гаранции от домакина (под формата на „писмо за покана“, сертифицирано от полицията на Чешката република — вж. приложение 33 към Шенгенския наръчник) могат също да представляват доказателства за достатъчно средства за издръжка.

Гражданинът на трета държава, който ще учи на територията, може да представи като доказателство за наличието на достатъчно средства за неговия престой уверение от държавен орган или юридическо лице, че ще покрие разходите по престоя му като предостави средства, равностойни на минималния размер за издръжка (понастоящем — декември 2020 г. — 2 490 CZK) за един месец от планирания престой, или документ в потвърждение на това, че всички разходи, свързани с неговото обучение и престой, ще бъдат покрити от приемащата организация (училище). Ако сумата, посочена в уверението не достига до този размер, гражданинът на трета държава е задължен да представи документ, доказващ притежаването на средства, равностойни на разликата между минималния размер за издръжка (понастоящем — декември 2020 г. — 2 490 CZK) и размера на осигурените средства за планирания период на престой, но не повече от 6 пъти минималния размер за издръжка (към момента 14 940 CZK). Документът за осигуряване на средства за настаняване на лицето може да бъде заменен от решение или споразумение за отпускане на стипендия, придобита съгласно международен договор, по който Чешката република е страна.

⁽¹⁾ Вж. списъка на предишните публикации в края на тази актуализация.

⁽²⁾ ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1.

ИСПАНИЯ

Заменяне на информацията, публикувана в ОВ С 178, 28.5.2020 г., стр. 3.

В Заповедта на кабинета на министър-председателя (PRE/1282/2007) от 10 май 2007 г. относно финансовите средства, които чужденците трябва да притежават, за да влязат в Испания, се определя сумата, с която гражданите на трети държави трябва да докажат, че разполагат, за да могат да влязат в Испания:

- а) за да се издържат по време на престоя си в Испания, доказаната дневна сума трябва да бъде най-малко 10 % от законоустановената брутна минимална работна заплата, умножено по предвидения брой дни на престоя в Испания и броя на пътуващите лица на издръжка на заявителя. В Кралски указ 231/2020 от 4 февруари 2020 г. за определяне на законоустановената минимална работна заплата за 2020 г., срокът на действие на който беше удължен за 2021 г. ⁽³⁾, тази заплата се определя на 950 EUR, което означава, че трябва да се докажат по 95 EUR на човек на ден или законния еквивалент на тази сума в чуждестранна валута. Във всеки случай тя трябва да бъде 90 % от законоустановената брутна минимална работна заплата, което означава, че при всички положения е нужно да се докажат средства в размер на минимум 855 EUR на човек или техния еквивалент в чуждестранна валута, независимо от продължителността на престоя;
- б) за завръщането в страната си на произход или за транзитното преминаване в трети държави от чужденците може да се изиска да представят билет/билети на тяхно име за планирания вид транспорт, които са с фиксирана дата и без право на прехвърляне.“

СЛОВЕНИЯ

Заменяне на информацията, публикувана в ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 19.

В съответствие с член 2 от Правилата за прилагане на Регламент (ЕО) за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (*Uradni List RS (UL RS; Официален вестник на Република Словения)* бр. 29/07) за гражданите на трети държави, влизачи в Словения, са определени изискваните средства за издръжка за срока на престоя им в Словения, докато не се върнат в родната си страна или не отпътуват за трета държава.

Като подходящо доказателство за наличието на изискваните средства за издръжка гражданинът на трета държава трябва да представи определената паричната сума в брой или пътнически чекове, международно признати дебитни или кредитни карти, акредитиви или друго надеждно доказателство за наличието на такива средства в Словения.

Ако гражданинът на трета държава не разполага с обезпечени средства за издръжка (като например декларация за спонсорство, гаранционно писмо или платено настаняване, включено в туристически пакет), за определяне на изискваните средства за издръжка се използва дневната сума за издръжка.

Дневната сума за издръжка в Словения за физически лица е 70 EUR.

Определената сума за малолетни и непълнолетни лица, придружени от техните родители или законни представители, е 50 % от сумата, посочена в предходния параграф.

Списък на предишните публикации

ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 19.

ОВ С 98, 29.4.2009 г., стр. 11

ОВ С 77, 5.4.2007 г., стр. 11

ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 7.

ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 22.

ОВ С 304, 10.11.2010 г., стр. 5.

ОВ С 164, 18.7.2007 г., стр. 45

ОВ С 24, 26.1.2011 г., стр. 6.

ОВ С 182, 4.8.2007 г., стр. 18.

ОВ С 157, 27.5.2011 г., стр. 8.

ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 38.

ОВ С 203, 9.7.2011 г., стр. 16.

ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 19.

ОВ С 11, 13.1.2012 г., стр. 13.

ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 13

ОВ С 72, 10.3.2012 г., стр. 44.

ОВ С 33, 10.2.2009 г., стр. 1

ОВ С 199, 7.7.2012 г., стр. 8.

ОВ С 36, 13.2.2009 г., стр. 100

ОВ С 298, 4.10.2012 г., стр. 3.

ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 8.

ОВ С 56, 26.2.2013 г., стр. 13.

⁽³⁾ Допълнителна разпоредба № 6 от Кралски законодателен указ 38/2020 от 29 декември 2020.

ОВ С 98, 5.4.2013 г., стр. 3.	ОВ С 111, 8.4.2017 г., стр. 11.
ОВ С 269, 18.9.2013 г., стр. 2.	ОВ С 21, 20.1.2018 г., стр. 3.
ОВ С 57, 28.2.2014 г., стр. 2.	ОВ С 93, 12.3.2018 г., стр. 4.
ОВ С 152, 20.5.2014 г., стр. 25.	ОВ С 153, 2.5.2018 г., стр. 8.
ОВ С 224, 15.7.2014 г., стр. 31.	ОВ С 186, 31.5.2018 г., стр. 10.
ОВ С 434, 4.12.2014 г., стр. 3.	ОВ С 264, 26.7.2018 г., стр. 6.
ОВ С 447, 13.12.2014 г., стр. 32.	ОВ С 366, 10.10.2018 г., стр. 12.
ОВ С 38, 4.2.2015 г., стр. 20.	ОВ С 459, 20.12.2018 г., стр. 38
ОВ С 96, 11.3.2016 г., стр. 7.	ОВ С 140, 16.4.2019 г., стр. 7
ОВ С 146, 26.4.2016 г., стр. 12.	ОВ С 178, 28.5.2020 г., стр. 3
ОВ С 248, 8.7.2016 г., стр. 12.	

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10081— KION/Jungheinrich/HSP)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 102/06)

1. На 15 март 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- KION GROUP AG („KION“, Германия), под контрола на Shandong Heavy Industry Group Co., Ltd., („SHIG“, Китай),
- Jungheinrich AG („Jungheinrich“, Германия),
- Hoesch Schwerter Profile GmbH („HSP“, Германия), принадлежашо на Calvi Holding S.p.A. (Италия).

KION и Jungheinrich придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над части от HSP.

Концентрацията се извършва посредством покупка на активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за KION: производство и доставка на кари високоповдигачи, складови съоръжения и други индустриални кари, както и свързани с тях услуги. SHIG е производител на търговски превозни средства и строителни машини;
- за Jungheinrich: производство, доставка, обновяване и отдаване под наем на кари високоповдигачи и складово оборудване, както и свързани с това услуги;
- за HSP: производство и доставка на специални стоманени профили, използвани, наред с другото, в производството на кари високоповдигачи с противотежест и складово оборудване.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10081— KION/Jungheinrich/HSP

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/С 102/07)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾ в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ИЗМЕНЕНИЕ, КОЕТО НЕ Е НЕСЪЩЕСТВЕНО, В ПРОДУКТОВАТА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ЗАЩИТЕНИ НАИМЕНОВАНИЯ ЗА ПРОИЗХОД/ЗАЩИТЕНИ ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

„Asparago di Badoere“

ЕС №: PGI-IT-0495-AM01 – 25.11.2019 г.

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Група заявител и законен интерес

Consorzio dell'Asparago di Badoere

Седалище и централно управление: Municipio di Morgano Piazza Indipendenza, 2

31050 Badoere di Morgano (TV), Italy; тел. +39 3282143228

Адрес на електронна поща: info@asparagodibadoere.it

www.asparagodibadoere.it

Consorzio dell'Asparago di Badoere (Консорциум „Asparago di Badoere“) има право да подаде заявление за изменение по смисъла на член 13, параграф 1 от Указ № 12511 на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство от 14.10.2013 г.

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетирание
- Друго: редакционни изменения; проверки; актуализация на препратките към нормативната уредба.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

4. Вид на изменението/измененията

- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което не следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван единен (или равностоен на него) документ и което не следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

5. Изменение/изменения

Описание на продукта

1. Член 2 от действащата продуктова спецификация:

„Продуктът „Asparago di Badoere“ трябва да представлява младите стебла на растения от семейство Кремови, род Asparagus, вид Officinalis, сортове „Dariana“, „Thielim“, „Zeno“, „Avalim“, „Grolim“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Dariana“, „Avalim“ за зелената разновидност.“

е изменен и допълнен, както следва:

„Продуктът „Asparago di Badoere“ представлява младите стебла на растения от семейство Кремови, род Asparagus, вид Officinalis, сортове „Thielim“, „Zeno“, „Grolim“, „Cumulus“, „Darzilla“, „Hercolim“, „Marco“, „Vittorio“, „Giove“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Cumulus“, „Magnus“, „Giove“, „Vittorio“ за зелената разновидност.

Позволено е използването на други култивари на аспержи, получени в резултат на научни изследвания в областта на сортовете, при условие че има емпирични и документални доказателства, че съответстват на метода на производство и на характеристиките на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство трябва да бъде предварително уведомено за използването на тези култивари при производството на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

Точка 4.2. от резюмето:

„Продуктът „Asparago di Badoere“ трябва да представлява младите стебла на растения от семейство Кремови, род Asparagus, вид Officinalis, сортове „Dariana“, „Thielim“, „Zeno“, „Avalim“, „Grolim“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Dariana“, „Avalim“ за зелената разновидност.“

е изменена по следния начин:

„Продуктът „Asparago di Badoere“ представлява младите стебла на растения от семейство Кремови, род Asparagus, вид Officinalis, сортове „Thielim“, „Zeno“, „Grolim“, „Cumulus“, „Darzilla“, „Hercolim“, „Marco“, „Vittorio“, „Giove“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Cumulus“, „Magnus“, „Giove“, „Vittorio“ за зелената разновидност.

Позволено е използването на други култивари на аспержи, получени в резултат на научни изследвания в областта на сортовете, при условие че има емпирични и документални доказателства, че съответстват на метода на производство и на характеристиките на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство трябва да бъде предварително уведомено за използването на тези култивари при производството на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

Актуализиран е списъкът на сортовете, които могат да се използват за производството на „Asparago di Badoere“.

Премахнати са сортовете, които вече не се използват поради трудното им намиране или поради това, че през годините са остарели от агрономична гледна точка. Добавени са нови сортове, които, като запазват характеристиките на „Asparago di Badoere“, са по-ефективни от гледна точка на добива и на разгръщането на присъщите качества, по-устойчиви са на болести и се нуждаят от по-малко торове или препарати за растителна защита, което изцяло е от полза за потребителите и околната среда и за опазването на биологично разнообразие на района. Освен това се позволява използването на нови култивари, при условие че има емпирични и документални доказателства, че съответстват на характеристиките на „Asparago di Badoere“, посочени в продуктовата спецификация, и че е уведомено Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство. По този начин на земеделските стопани се позволява да използват нови сортове, предлагани на пазара, като се гарантира спазването на характеристиките на наименованието.

Изменението се отнася до точка 3.2 от единния документ.

2. В точката от продуктова спецификация, посветена на описанието на бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“, след описанието на категория I е добавен текстът:

Категория II

„Характеристики: стебло с връх, който може да е с леко увехнала горна част.

Цвят: бял, с евентуални розови оттенъци.

Вкус: сладък, без да е кисел или солен, нежен, без влакненост, с лек аромат на свежи бобови растения и зрели житни класове, с едва доловими горчиви нотки.

Размер: от 8 до 30 mm, еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка. Дължина: до 22 cm, еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка.

Аспержите от категория II може да се използват само в преработвателната промишленост.“

Добавена е категория II, включваща стебла, които имат различна форма и/или размер в сравнение с категориите „Екстра“ или I, но които запазват непроменени органолептичните характеристики на продукта, тъй като се отглеждат при същите почвени и климатични условия и при използване на същите техники на производство.

Новата категория II се търси по-специално от пазарния сегмент, който работи с полуготови продукти; поради това тази категория е запазена изключително за преработвателната промишленост.

Изменението се отнася до точка 4.2 от резюмето и точка 3.2 от единния документ.

3. В точката от продуктова спецификация, посветена на описанието на зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“, след описанието на категория I, е добавен текстът:

„Категория II

Характеристики: стебло с връх, с леко увехнала горна част.

Цвят: зелен (с евентуални лилави оттенъци).

Размер: от 8 до 30 mm, еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка. Дължина: до 27 cm, еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка.

Аспержите от категория II може да се използват само в преработвателната промишленост.“

Мотивите са същите като описаните в точка 2 по-горе за бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“. Отнася се до точка 4.2 от резюмето и точка 3.2 от единния документ.

4. Следното изречение:

„По отношение на описаните по-горе характеристики се смятат за допустими отклоненията от най-много 3 % за всеки тип.“

е изменено по следния начин:

„По отношение на характеристиките на описаните по-горе категории са допустими отклонения, като стеблата, които не съответстват на посочената дължина и размер, може да представляват най-много 3 % от теплото.“

Става въпрос за редакционно изменение с цел да се прецизира продуктова спецификация, като се изясни за какво се отнасят отклоненията и по отношение на кои параметри.

Изменението се отнася до точка 4.2 от резюмето и точка 3.2 от единния документ.

Метод на производство

Член 5 от действащата продуктова спецификация

5. Следните изречения в края на текста на член 5:

„Беритбата на „Asparago di Badoere“ се извършва всяка година след приключването на фазата на укрепване между първи февруари и 31 май.

Максималното количество на хектар след почистване не може да превишава 7 000 kg“.

се изменят, както следва:

„Беритбата на „Asparago di Badoere“ се извършва всяка година след приключването на фазата на укрепване между първи февруари и 30 юни.

Максималното количество на хектар след почистване не може да превишава 10 000 kg общо за категориите „Екстра“, I и II.“

Крайната дата за прибиране на реколтата е променена и отложена за 30 юни, тъй като в резултат на изменението на климата през последните години и наличието на по-късни сортове, ЗГУ „Asparago di Badoere“ запазва нивата на производство и стандартите за качество най-малко 30 дни след датата 31 май.

Производството на хектар се увеличава от 7 000 kg на 10 000 kg, тъй като съществуват сортове с по-висока производителност и по-дълъг период на прибиране на реколтата, които могат да се използват за производството на „Asparago di Badoere“; освен това трябва да се вземе предвид и производството, свързано с новата категория II, което се добавя към производството на категориите „Екстра“ и I. Увеличението на производството на хектар по никакъв начин не променя органолептичните характеристики на продукта, като продължават да се прилагат същите стандарти за качество.

Етикетирание

Член 8 от действащата продуктова спецификация

6. Текстът:

„За да бъдат предлагани на пазара, аспержите, носещи наименованието ЗГУ „Asparago di Badoere“, трябва да бъдат опаковани в района на производство, указан в член 3 от настоящата продуктова спецификация, при спазване на следните изисквания:

а) ЗГУ „Asparago di Badoere“ — бели:

- като здраво стегнати с рафия връзки с тегло от 0,7 до 1,2 kg;
- в опаковки, подходящи за хранителни продукти, с тегло не повече от 2,0 kg.

б) ЗГУ „Asparago di Badoere“ — зелени:

- като здраво стегнати с рафия или ластик връзки с тегло от 0,5 до 1,2 kg;
- в опаковки, подходящи за хранителни продукти, с тегло не повече от 2,0 kg.

Съдържанието на всяка опаковка трябва да бъде еднородно и да включва само аспержи от един и същи вид, категория и размер.“

е изменен по следния начин:

„За да бъдат предлагани на пазара, аспержите, носещи наименованието ЗГУ „Asparago di Badoere“, трябва да бъдат опаковани в района на производство, указан в член 3 на настоящата продуктова спецификация, като връзки или в опаковки, подходящи за хранителни продукти.

Съдържанието на всяка опаковка трябва да включва само аспержи от една и съща категория и размер.“

Съответното изречение от точка 4.8 от резюмето:

„Аспержите, носещи наименованието ЗГУ „Asparago di Badoere“, трябва да бъдат опаковани като здраво стегнати с рафия връзки или в опаковки, подходящи за хранителни продукти. Съдържанието на всяка опаковка следва да бъде еднородно и да включва само аспержи от един и същи вид, категория и размер.“

е изменено по следния начин и е добавено в съответната точка 3.5 от единния документ:

„За да бъдат предлагани на пазара и да се запазят качествените характеристики, посочени в точка 3.2, аспержите с наименование ЗГУ „Asparago di Badoere“ трябва да бъдат опаковани в района на производство като връзки или в опаковки, подходящи за хранителни продукти.

Опаковането на продукта „Asparago di Badoere“ трябва да се извършва в района, указан в точка 4, за да се гарантират проследимостта и контролът и да се избегне влошаване на качеството на „Asparago di Badoere“ в резултат на удари или наранявания по време на транспортирането на неопакования продукт, които могат да доведат до почерняване и промяна на качествените характеристики.

Съдържанието на всяка опаковка трябва да включва само аспержи от една и съща категория и размер.“

Изменението е необходимо, за да се отговори на промяната на изискванията на вътрешния и външния пазар за по-разнообразни и гъвкави видове опаковки в съответствие с търсенето.

Пазарът изисква индивидуални опаковки — връзки или кутии с различни размери, определени и съобразени с различните целеви групи клиенти.

Освен това, тъй като наименованието „Asparago di Badoere“ включва както бялата, така и зелената разновидност, стана ясно, че е необходимо да се популяризират и двете разновидности аспержи, което означава и да се използва една и съща опаковка, като по този начин все още ще се изисква еднородност по отношение на категорията и размера, но не и по отношение на разновидността.

На последно място, съответната точка от единния документ е допълнена, като са посочени мотивите в подкрепа на вече съдържащото се в действащата продуктова спецификация изискване продуктът да бъде опакован в района на производство.

7. Изречението:

„търговската категория „Екстра“ или „I“ съгласно посоченото в член 2 от настоящата продуктова спецификация;“

е изменено по следния начин:

„търговската категория „Екстра“ или „I“, или „II“, придружена от надписа „предназначено изключително за преработка“, в съответствие с посоченото в член 2 от настоящата продуктова спецификация;“.

Следното изречение от точка 4.8. от резюмето:

„Върху връзките и опаковките трябва да е поставен етикет, върху който с печатни букви с еднакъв размер е изписано „Asparago di Badoere I.G.P.“ и се указват ясно опакованата разновидност — зелена или бяла, името или търговското наименование и адресът на производителя и на опаковчика, търговската категория — „Екстра“ или „I“, размерът, както и всички останали данни, предвидени в действащото законодателство.“

е изменено по следния начин и добавено в съответната точка 3.6 от единния документ:

„Върху връзките и опаковките трябва да е поставен етикет, върху който с печатни букви с еднакъв размер е изписано „Asparago di Badoere IGP“ и се указват ясно опакованата разновидност — зелена, бяла или зелена и бяла, името или търговското наименование и адресът на производителя и на опаковчика, търговската категория („Екстра“, „I“ или „II“, придружена от надписа „предназначено изключително за преработка“), размерът, както и всички останали данни, предвидени в действащото законодателство.“

Става въпрос за адаптиране на текста, за да се вземе предвид добавянето на категория II за двете разновидности на ЗГУ „Asparago di Badoere“, както и възможността за поставяне на аспержи от двете разновидности (бели и зелени) в една и съща опаковка или връзка.

Друго

Редакционни изменения

8. Заглавието на член 4 се променя на „Фактори, доказващи произхода“.

9. Заглавието на член 5 се променя на „Метод на производство“.

10. Заглавието на член 6 се променя на „Връзка с околната среда“.

11. Заглавието на член 7 се променя на „Проверки за съответствие“.

12. Заглавието на член 8 се променя на „Етикетиране“.

Проверки за съответствие

Член 7 от действащата продуктова спецификация

13. В член 7 от действащата продуктова спецификация не се посочва органът, отговарящ за проверката за съответствие с продуктова спецификация. В предложената продуктова спецификация член 7 е изменен по следния начин:

„Проверките за съответствие с настоящата продуктова спецификация се извършват в съответствие с Регламент (ЕС) № 11 51/2012; контролният орган е CSQA Certificazioni S.r.l. (с адрес Thiene (VI) -I- Via San Gaetano n. 74, Italy; тел. +39 0445313011; електронна поща: csqa@csqa.it; сертифицирана електронна поща: csqa@legalmail.it“.

Актуализация на препратките към нормативната уредба

14. Препратките към Регламент (ЕИО) № 2081/92 в член 1 и член 7 от продуктовата спецификация са заменени с препратки към действащото законодателство.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„ASPARAGO DI BADOERE“

ЕС №: PGI-IT-0495-AM01 - 25.11.2019 г.

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Наименование (наименования)

„Asparago di Badoere“

2. Държава членка или трета държава

Италия

3. Описание на селскостопанския продукт или храната**3.1. Вид продукт**

Клас: 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

Продуктът „Asparago di Badoere“ представлява младите стебла на растения от семейство Кремови, род *Asparagus*, вид *Officinalis*, сортове „Thielim“, „Zeno“, „Grolim“, „Cumulus“, „Darzilla“, „Hercolim“, „Marco“, „Vittorio“, „Giove“ за бялата разновидност и сортове „Eros“, „Thielim“, „Grolim“, „Cumulus“, „Magnus“, „Giove“, „Vittorio“ за зелената разновидност.

Позволено е използването на други култивари на аспержи, получени в резултат на научни изследвания в областта на сортовете, при условие че има емпирични и документални доказателства, че съответстват на метода на производство и на характеристиките на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство трябва да бъде предварително уведомено за използването на тези култивари при производството на ЗГУ „Asparago di Badoere“.

При пускането им на пазара за консумация аспержите от двете разновидности на ЗГУ „Asparago di Badoere“ трябва да бъдат цели, здрави, без наранявания от неподходящо миене, чисти, със свеж вид и цвят, без паразити и без наранявания от паразити, без натъртвания, без необичайна външна влажност, без непривичен мирис и/или вкус, хрупкави, не трябва да са кухи и белени. Отрязаният край в основата трябва да бъде гладък и перпендикулярен на надлъжната ос.

Бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категорията „Екстра“ е с право стебло и много стегнат връх. Стеблата са бели, с евентуални розови оттенъци, които се появяват след етапа на опаковане. Те са с вкус, който е сладък, без да е кисел или солен, нежни са, без влакненост, с лек аромат на свежи бобови растения и зрели житни класове, с едва доловими горчиви нотки. Стеблата са с размер от 12 до 20 mm в диаметър, с максимална разлика между най-дебелото и най-тънкото стебло в една връзка или опаковка най-много 6 mm, и с дължина от 14 до 22 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка или опаковка най-много 1 cm.

Бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория I притежава същите характеристики по отношение на формата, цвета, вкуса и дължината, като тези на аспержите от категория „Екстра“, с изключение на размера на стеблата, чийто диаметър може да е в интервала от 10 до 22 mm, с максимална разлика между най-дебелото и най-тънкото стебло в една връзка или опаковка най-много 8 mm.

Бялата разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория II е със стебло с връх, който може да е с леко увехнала горна част. Стеблата са бели, с евентуални розови оттенъци, с размер от 8 до 30 mm в диаметър (еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка), с дължина до 22 cm (еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка).

Аспержите от категория II може да се използват само в преработвателната промишленост.

Зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категорията „Екстра“ е с право стебло, като е възможно леко изкривяване в горната част, с много стегнат връх; цветът на връхната част е яркозелен и искрящ, с евентуални лилави оттенъци, а цветът на основата (не повече от 5 % от стеблото) е зелен с лилави оттенъци, стигащи до бяло. Аспержите са с вкус, който е сладък и наситен, без да е кисел, солен или горчив; те са нежни, без влакненост, със силен аромат на плодове и треви. Стеблата са с размер от 12 до 20 mm в диаметър, с максимална разлика между най-дебелото и най-тънкото стебло в една връзка най-много 6 mm и с дължина от 18 до 27 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка най-много 1 cm.

Зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория I притежава същите характеристики по отношение на формата, цвета и вкуса, като тези на аспержите от категория „Екстра“, с изключение на размера на стеблата, чийто диаметър може да е в интервала от 8 до 22 mm, като разликата между най-дебелото и най-тънкото стебло в една връзка е най-много 8 mm, и на дължината им, варираща от 16 до 27 cm, с максимална разлика между най-дългото и най-късото стебло в една връзка най-много 1 cm.

Зелената разновидност на ЗГУ „Asparago di Badoere“ от категория II е със стебло с връх, с леко увехнала горна част. Стеблата са зелени, с евентуални лилави оттенъци, с размер от 8 до 30 mm в диаметър (еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка) и с дължина до 27 cm (еднакво обработени в една и съща връзка или опаковка).

Аспержите от категория II може да се използват само в преработвателната промишленост.

По отношение на характеристиките на описаните по-горе категории са допустими отклонения, като стеблата, които не съответстват на посочената дължина и размер, може да представляват най-много 3 % от телото.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Всички етапи на производството на „Asparago di Badoere“ — от отглеждането до събирането на реколтата — трябва да се осъществяват в определения географски район.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

За да бъдат предлагани на пазара и да се запазят качествените характеристики, посочени в точка 3.2, аспержите с наименование ЗГУ „Asparago di Badoere“ трябва да бъдат опаковани в района на производство като връзки или в опаковки, подходящи за хранителни продукти.

Опаковането на продукта „Asparago di Badoere“ трябва да се извършва в района, указан в точка 4, за да се гарантират проследимостта и контролът и да се избегне влошаване на качеството на „Asparago di Badoere“ в резултат на удари или наранявания по време на транспортирането на неопакования продукт, които могат да доведат до почерняване и промяна на качествените характеристики.

Съдържанието на всяка опаковка трябва да включва само аспержи от една и съща категория и размер.

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Върху връзките и опаковките трябва да е поставен етикет, върху който с печатни букви с еднакъв размер е изписано „Asparago di Badoere IGP“ и се указват ясно опакованата разновидност — зелена, бяла или зелена и бяла, името или търговското наименование и адресът на производителя и на опаковчика, търговската категория („Екстра“, „I“ или „II“, придружена от надписа „предназначено изключително за преработка“), размерът, както и всички останали данни, предвидени в действащото законодателство.

4. Кратко определение на географския район

Районът на производство на ЗГУ „Asparago di Badoere“ обхваща териториите на общините Piombino Dese и Trebaseleghe в провинция Падуа, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Treviso, Vedelago и Zero Branco в провинция Тревизо и Scorzè в провинция Венеция.

5. Връзка с географския район

Връзката на „Asparago di Badoere“ с географския район се основава на качеството.

Двете разновидности на аспержите, за които се отнася наименованието „Asparago di Badoere“, се отличават с бързото си развитие, поради което от физическа гледна точка стеблата не са влакнести и цветът им е особено искрящ, а от органолептична гледна точка притежават отличителните характеристики, описани в точка 3.2.

Съвкупността от описаните по-долу почвени и климатични условия, които са налице в района на производство, представлява основен елемент, гарантиращ качеството и автентичността на аспержите „Asparago di Badoere“, тъй като участва във формирането на типичните физически и органолептични аспекти на продукта.

Характерна за района на производство на „Asparago di Badoere“ е среднопретеглената температура от около 15 °C, но температурната амплитуда през годината може да надвиши 30 °C. Средното годишно количество на валежите е около 900 mm. Най-дъждовните дни са обикновено през пролетния и есенния период. Тези условия изключват необходимостта от напояване през периода на беритбата на стеблата, като по този начин се избягва всякакъв вид преполовяване на растенията и се гарантира отличното качество на аспержите от Бадоеере. Освен това за територията е характерно наличието на бавно течащи реки от карстови извори, като реките Силе, Дзеро, Дезе и техните притоци, благодарение на които почвите са богати и плодородни. Това осигурява на растенията отлична жизненост, без да са необходими други наторявания освен обикновено предвидените. Също така ниската концентрация на азот позволява добиването на цели стебла, без видими цепнатини или пукнатини. Типични за района на производство са рохкавите почви. Отглеждането на „Asparago di Badoere“ е възможно единствени върху дълбоки почви, изградени от умерено големи до средно големи частици, не особено варовити на повърхността, с алкална до неутрална реакция и добра до средна водопропускливост, с евентуално натрупване на калциев карбонат в дълбочина.

Традицията на отглеждане на аспержи в региона Венето има дълга история — може да се смята, че датира още от времето, когато римляните са завоювали тези земи.

От документална гледна точка съществуват безброй източници, които посочват бялата и зелената разновидност на „Asparago di Badoere“ като един от най-ценените местни продукти в региона Венето. Заслужава си също да се отбележи, че значението на Бадоеере в производството на аспержи на провинциално равнище подтиква още през 1968 г. общинската администрация на Моргано да организира първото провинциално изложение на аспержи „I Mostra Provinciale dell' Asparago“ — традиция, която продължава и до днес. Тази дейност е така дълбоко вкоренена в културата на обитателите на територията, където се произвеждат аспержите, че техниките на култивиране се предават от поколение на поколение. Особеното съчетание на такива производствени фактори, като ръчната обработка и нейните занаятчийски аспекти, наред с почвено-климатичните фактори на определения район позволява на този вид производство рязко да се открий от останалата част на отрасъла. Широкото разпространение и известността на продукта, постигнати благодарение на различни рекламни инициативи, доказват добрата репутация на „Asparago di Badoere“.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

Консолидираният текст на продуктова спецификация е на разположение на следния уебсайт: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

или

чрез директно търсене от началната страница на сайта на Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство (www.politicheagricole.it), като се избере рубриката „Qualità“ (горе влясно на екрана), след това — „Prodotti DOP IGP STG“ (отстрани вляво на екрана), и накрая — „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/C 102/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в срок от три месеца от датата на нейното публикуване.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„TUZSÉRI ALMA“

ЕС №: PDO-HU-02483 — 20.9.2018 г.

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. Наименование/наименования

„Tuzséri alma“

2. Държава(и) заявителка(и)

Унгария

3. Описание на селскостопанския продукт или храната

3.1. Вид продукт

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

Защитеното наименование за произход (ЗНП) „Tuzséri alma“ може да се използва за ябълки за консумация в прясно състояние на сортовете Gala, Jonagold, Red Delicious, Golden Delicious, Mutsu, Idared, Jonathan и Granny Smith от вида *Malus domestica*.

Физични свойства:

Всеки сорт в определения географски район се характеризира с по-висока от средната твърдост на месестата част (минимум 6 kg/cm²) и следователно с хрупкава месеста част, дълъг срок на съхранение, както и по-високо от средното съдържание на захари (минимум 10 °Brix).

Обикновено само сортовете червени ябълки (Gala, Jonagold, Red Delicious, Idared, Jonathan) имат по-голяма площ на оцветяване (минимум 40 %) и наситено оцветен епикарп.

Физичните и органолептичните характеристики на различните сортове при постъпване на склад са обобщени в таблицата по-долу:

Сорт: Твърдост на месестата част (минимум, kg/cm²); Съдържание на захари (минимум °Brix); Площ на оцветяването (мин. %)

Gala:	7;	11;	40
Jonagold:	6;	12;	40
Red Delicious:	7;	11;	50
Golden delicious:	6,5;	12;	не се прилага
Mutsu:	7;	11;	не се прилага
Idared:	6;	11;	40
Jonathan:	6,5;	12;	40
Granny Smith:	7;	10;	не се прилага

(¹) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

—

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

„Tuzséri alma“ трябва да се отглежда и бере единствено в географския район, определен в точка 4.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

—

3.6. Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

Логото по-долу трябва да бъде поставено върху всеки продукт, пуснат на пазара — или върху всяка ябълка, или върху затворените и запечатани опаковки.

Ако логото е се поставя върху ябълките поотделно, поне 70 % от ябълките трябва да бъдат етикетирани.

Върху логото под думите „Tuzséri alma“, изписани в полукръг, вляво е изобразена цяла червена ябълка със зелено листо, сочещо към друга ябълка, която е разрязана наполовина и има жълтеникава месеста част, зелена кора и по една семка в средата на всяка половина на бялата сърцевина.



4. Кратко определение на географския район

Административните граници на село Tuzsér в региона Rétköz в областта Szabolcs-Szatmár-Bereg.

5. Връзка с географския район

Качеството на „Tuzséri alma“ се дължи изключително на природните и човешките фактори, свързани с определения географски район.

Природни фактори:

Tuzsér е разположено до река Тиса, на надморска височина между 100 и 113 метра. Граничи с планините Zemplén на север и външните Източни Карпати на североизток. Друга важна природна характеристика е, че районът е разположен в U-образната прегръдка на река Тиса, известна като „лакътят на Тиса“.

Климатът е умерено топъл и сух, с голям брой часове слънчево греене през вегетационния сезон. Дневната температурна амплитуда е висока.

Преди регулирането на река Тиса районът на производство е бил част от заливния район на реката. Поради това там почвите са алувиални, богати на хумус и фосфор.

Благодарение на близостта на реката в „лакътят на Тиса“ в района на производство има висока влажност поради естественото изпаряване на водата.

Специфични характеристики на продукта:

В момента на постъпването им на склад ябълките „Tuzséri alma“ имат високо съдържание на захар (мин. 10 °Brix) и по-голяма твърдост на месестата част (минимум 6 kg/cm²) в сравнение с другите ябълки. Вследствие на това ябълките се съхраняват относително по-добре, като по време на съхранението запазват вкуса и аромата си. При червените сортове площта на осветяването е по-голяма (минимум 40 %), а червеният цвят е по-наситен и по-ярък, отколкото при ябълките, отглеждани на други места.

Причинно-следствена връзка между географския район и характеристиките на продукта (Причинно-следствена връзка между географския район и специфичното качество на продукта)

Планинските вериги около района осигуряват защита от север и изток по време на цъфтежа на дърветата и развитието на плодовете.

Големите запаси от фосфор и използването на нискоазотни торове правят месестата част на плода по-твърда от обичайното.

Районът на производство на ябълките „Tuzséri alma“ се характеризира с по-бавен темп на узряване, което несъмнено се дължи на географското му местоположение. Алувиалните почви в комбинация с високата влажност забавят образуването на захари. Поради това узряването не настъпва рязко.

Големият брой часове слънчево греене, значителните денонощни температурни амплитуди, които са резултат от горещите дни и прохладните нощи, както и подрязването на дървесните корони водят до високо съдържание на захар. Благодарение на алувиалните почви с добро снабдяване на вода плодовете са сочни и съответно наличието на захари е по-слабо изразено, което води до хармоничен, тръпчив вкус.

Естествените изпарения от реката в „лакът на Тиса“ допринасят за по-високата влажност в района на производство. Поради близостта на реката сутрешната роса също така е значително по-обилна. Високата влажност, капките роса, които се образуват върху повърхността на плодовете през нощта, значителните денонощни температурни амплитуди, многото часове слънчево греене по време на вегетационния сезон, както и подрязването на дървесните корони допринасят за голямата площ на оцветяването, тъй като тези природни фактори стимулират високо ниво на антоцианин в кората, увеличавайки наситения червен нюанс на ябълките.

Описание на човешките фактори, свързани с дадената географска среда, които допринасят за развитието на специфичните характеристики на продукта:

Следните човешки умения допринасят за характеристиките на ябълките „Tuzséri alma“:

Култивирането на ябълките „Tuzséri alma“ се извършва благодарение на човешкия фактор в професионална среда, която съществува от 300 години и с успех черпи от нарастващия опит, предаван от поколения. Ябълковите дървета се отглеждат в редове с тревни площи между тях, което способства за по-доброто задържане на вода, за разлика от редовете, които на други места редовно се разорават. Прилаганата тук техника на резитба „Sándor Nagy“ създава по-проветрена и по-отворена структура на зеленината, която дава възможност слънцето да достигне по-добре до плодовете, зреещи в короната на дървото. Използват се торове с ниско съдържание на азот. Разумните практики на култивиране позволяват на земеделските стопани да участват активно в процеса на производство от първия до последния етап. Беритбата, предварителният подбор и сортирането се извършват на ръка, като се гарантира, че се берат само узрели плодове, а това означава, че човешкият опит и експертни познания имат решаваща роля при беритбата. Знанията на берачите на плодове, както и на хората, които ги сортират, също се предават от поколения. Клубът по градинарство „Sándor Nagy“ (Nagy Sándor Kertbarát Klub Egyesület) в село Tuzsér е важно професионално сдружение, което обединява ноу-хау и насърчава развитието на производството на ябълки в района.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG